

Warszawa, 2014-07-09

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

Działając na podstawie Decyzji nr 11/2014 z dnia 11 kwietnia 2014 r. Dyrektora Centrum Projektów Europejskich w sprawie ustalenia Regulaminu udzielania zamówień w CPE oraz na podstawie przepisów art. 72 Kodeksu Cywilnego, Zamawiający, tj. Centrum Projektów Europejskich, uprzejmie zaprasza Państwa do składania ofert na świadczenie usług doradczych w zakresie projektowania graficznego i opracowanie projektów graficznych dla Programu Współpracy Transgranicznej Polska- Białoruś - Ukraina 2007 – 2013 (dalej Programu).

I. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu koncepcji graficznej (kolorystyka 4+4 CMYK), składzie, łamaniu i przygotowaniu do druku oraz do wykorzystania na stronie internetowej następujących publikacji:

1. Katalog 117 projektów współpracy transgranicznej w wersji angielskojęzycznej (szacunkowa objętość: po 2 strony na projekt plus dodatkowy materiał, razem maksymalnie 264 strony plus okładki). Materiał tekstowy dostarcza Zamawiający.
2. Kopia katalogu 117 projektów współpracy transgranicznej w wersji polskojęzycznej (szacunkowa objętość: po 2 strony na projekt plus dodatkowy materiał, razem maksymalnie 264 strony plus okładki). Materiał tekstowy dostarcza Zamawiający (kopia pozycji nr 1 w innym języku, infografiki także w języku polskim).
3. Zeszyty informacyjne o projektach wg kategorii tematycznych: 8 różnych grzbietów (o różnej zawartości) w ramach tej samej serii, każdy zeszyt bazujący na tym samym szablonie – koncepcji graficznej (szacunkowa średnia ilość stron na zeszyt: maksymalnie 48 plus okładki). Materiał tekstowy dostarcza Zamawiający.
4. Kalendarz ścienny na 2015 rok ze zdjęciami rezultatów współpracy transgranicznej (13 plansz).

Szczegółowy opis każdej publikacji znajduje się w Załączniku nr 1 do Zaproszenia.

Zamówienie obejmuje (dotyczy projektowania każdej publikacji):

- A. Sukcesywne tworzenie i dostarczanie do składu publikacji indywidualnych form graficznych, tj.:
- infografik, tabel,
 - rysunków, szkiców,
 - kolaży zdjęciowych,
 - piktogramów, ikon

Ilość kreowanych przez Wykonawcę indywidualnych form graficznych: dotyczy wypełnienia do 30% maksymalnej objętości katalogu (zakładając format A4), do 30% maksymalnej objętości każdego zeszytu o projektach (zakładając format A4, w ramach ośmiu zeszytów ilości tworzonych form graficznych mogą się kompensować) oraz do 10% objętości kalendarza (zakładając format A2). Wstępna lista potrzebnych form graficznych zostanie przedstawiona Wykonawcy podczas pierwszego spotkania organizacyjnego. Kolejne formy graficzne będą tworzone na bieżąco zgodnie ze wskazówkami zgłaszanymi przez Zamawiającego. Istotą zamówienia jest kreatywna praca Wykonawcy w ramach maksymalnego wynagrodzenia za opracowanie publikacji danego rodzaju w celu odwzorowania graficznego przekazu/przesłania/informacji zgłaszanych Zamawiającego, który może zgłaszać poprawki do proponowanych przez Wykonawcę środków wyrazu (projektów graficznych), jeśli uzna, że te nie spełniają swojego przeznaczenia.

- B. Zakup niezbędnych zdjęć w oparciu o licencję royalty free z baz zdjęć typu Dreamstime, Shutterstock, Fotolia i podobne. Ilość potrzebnych zdjęć (rozdzielczość 300 dpi, rozmiar minimum 29 cm x 19 cm): 30 zdjęć na katalog projektów, 50 zdjęć na zeszyty o projektach. Rodzaj i ilość potrzebnych zdjęć będą zgłaszane na bieżąco przez osoby nadzorujące produkcję poszczególnych publikacji. Wykonawca zakupi na życzenie zamawiającego takie zdjęcia w ramach maksymalnego wynagrodzenia za opracowanie publikacji danej kategorii, pozostałą część zdjęć dostarczy Zamawiający.
- C. Kadrowanie zdjęć, korektę cyfrową zdjęć, przerabianie zdjęć w programach graficznych przy pomocy narzędzi typu pędzel i rozpylacz obiektów, tworzenie sekwencji obrazków, umieszczanie zdjęć w różnych figurach geometrycznych, etc.). Praca ze zdjęciami - szacunkowo dotyczy wypełnienia do 30% maksymalnej objętości katalogu i zeszytów oraz do 70% objętości kalendarza.
- D. Łamanie tekstów (praca z tekstem - dotyczy wypełnienia pozostałej objętości każdej publikacji).
- E. Dostarczenie Zamawiającemu wszelkich wykonanych przez Wykonawcę dla Zamawiającego form graficznych w postaci cyfrowej (każdy plik oddzielnie) w 2 formatach grafiki: rastrowej (JPEG) i wektorowej (CDR).
- F. Wykonanie każdej publikacji w formie elektronicznej, której strony można będzie przeglądać jak książkę za pomocą strony internetowej Zamawiającego (przekładanie kartek, system nawigacji – wybór dowolnej strony).
- G. Dostarczenie ostatecznych wersji plików graficznych z projektami publikacji w rozdzielczości drukarskiej (PDF drukarski) i rozdzielczości ekranowej (PDF dostosowany do umieszczenia na stronie internetowej oraz pliki JPG i GIF ze wszystkimi infografikami do wykorzystania w mediach internetowych lub innych publikacjach drukowanych) pocztą elektroniczną na adres wskazany w umowie i w formie umożliwiającej pobranie (ftp) niezwłocznie po ostatecznym zatwierdzeniu projektu.
- H. Opisanie specyfikacji technicznej wykonania publikacji (rodzaj papieru, oprawy, etc.).
- I. Wyznaczenie ze strony Wykonawcy po jednej osobie odpowiedzialnej za przygotowanie publikacji każdego rodzaju (1 osoba projektuje katalog, druga osoba równolegle projektuje

zeszyty o projektach, trzecia osoba równolegle projektuje kalendarz). Każdy Wykonawca może zgłosić się do wykonania jednego rodzaju publikacji (katalog i/lub zeszyty o projektach i/lub kalendarz).

II. OCENA POTENCJAŁU WYKONAWCY

Zamawiający akceptował będzie tylko bardzo wysoki poziom prac graficznych. Dlatego na etapie składania ofert potencjalni Wykonawcy są proszeni o zaprojektowanie próbných stron ww. publikacji, zgodnie z wytycznymi opisanymi niżej oraz materiałami wyjściowymi zawartymi w Załączniku nr 2 do Zaproszenia. Zgłoszone próbne prace zostaną ocenione. Kryteria wyboru Wykonawcy opisane zostały w dalszej części Zaproszenia. Próbne prace należy dostarczyć w wersji elektronicznej (pliki w formacie PDF w rozdzielczości drukarskiej). W przypadku składania wielu próbných prac (katalog projektów, zeszyty tematyczne o projektach, kalendarz), próbne prace należy odpowiednio nazwać w oddzielnych plikach.

Zadanie próbne dotyczące katalogu projektów:

1. Całościowy projekt okładki z motywami graficznymi zaproponowanymi przez Wykonawcę oraz informacjami tekstowymi przekazanymi przez Zamawiającego i wskazówkami dotyczącymi oznakowania zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia. Projekt okładki ma odzwierciedlać ideę współpracy transgranicznej - ideę integracji społecznej, gospodarczej i kulturowej regionów przygranicznych („zbliżanie do siebie różnych osób i podmiotów – mieszkańców, instytucji i organizacji, przedsiębiorstw i społeczności lokalnych – w celu lepszego wykorzystywania możliwości jakie niesie wspólny rozwój obszaru przygranicznego”).
2. Całościowy projekt graficzny prezentacji dwóch przykładowých projektów współpracy transgranicznej na 4 stronach katalogu (po 2 strony na projekt) z informacjami tekstowymi i zdjęciami przekazanymi przez Zamawiającego zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia oraz 4 formami graficznymi zaproponowanymi przez Wykonawcę:
 - a. wykonanie rysunku uproszczonej mapy dla projektu współpracy nr 1, pokazującej lokalizację partnerstwa transgranicznego – mapa powinna informować o lokalizacji Partnera wiodącego (Hajnówka) oraz o lokalizacjach pozostałych partnerów podanych w załączniku nr 2 do Zaproszenia (dokładność odwzorowania geograficznego nie będzie stanowić kryterium oceny, oceniana będzie natomiast estetyka, użyte środki wyrazu, sposób odwzorowania partnerstwa w projekcie, tj. pokazanie sieci współpracy różnych instytucji pracujących nad wspólnym projektem)
 - b. wykonanie kolorowego piktogramu dla projektu współpracy nr 1, obrazującego ideę ochrony przeciwpożarowej puszczy po obu stronach granicy;
 - c. wykonanie rysunku uproszczonej mapy dla projektu współpracy nr 2, pokazującej lokalizację partnerstwa transgranicznego – mapa powinna informować o lokalizacji Partnera wiodącego (Zarszyn) oraz o lokalizacjach pozostałych partnerów (dokładność odwzorowania geograficznego nie będzie stanowić kryterium oceny)

- d. wykonanie kolorowego piktogramu dla projektu współpracy nr 2, obrazującego ideę ochrony koni rasy huculskiej - wspólnego dziedzictwa kulturowego Polski i Ukrainy.

Zadanie próbne dotyczące zeszytów informacyjnych o projektach wg kategorii tematycznych (przykładowego zeszytu dotyczącego tematu Ochrona środowiska)

1. Całościowy projekt okładki z motywami graficznymi zaproponowanymi przez Wykonawcę (okładka ma odzwierciedlać ideę ochrony środowiska w regionach przygranicznych) oraz informacjami tekstowymi i wytycznymi przekazanymi przez Zamawiającego, zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia.
2. Projekt graficzny przykładowych stron zeszytu (od 6 do 8 stron w zależności od oceny Wykonawcy jak należy rozplanować wszystkie elementy) z informacjami tekstowymi, wytycznymi i zdjęciami przekazanymi przez Zamawiającego zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia, wraz z zaprojektowanymi przez Wykonawcę 4 elementami graficznymi:
 - a. wykonanie piktogramu nr 1 (zobrazowanie idei ochrony zasobów wodnych)
 - b. wykonanie piktogramu nr 2 (zobrazowanie idei zapobiegania zanieczyszczeniu powietrza)
 - c. wykonanie piktogramu nr 3 (zobrazowanie idei zarządzania odpadami)
 - d. narysowanie tabeli z listą projektów.

Zadanie próbne dotyczące kalendarza:

1. Całościowy projekt okładki z informacjami tekstowymi i wytycznymi dotyczącymi oznakowania przekazanymi przez Zamawiającego zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia oraz z motywami graficznymi zaproponowanymi przez Wykonawcę. Projekt okładki ma odzwierciedlać ideę współpracy transgranicznej - ideę integracji społecznej, gospodarczej i kulturowej regionów przygranicznych („zbliżanie do siebie różnych osób i podmiotów – mieszkańców, instytucji i organizacji, przedsiębiorstw i społeczności lokalnych – w celu lepszego wykorzystywania możliwości jakie niesie wspólny rozwój obszaru przygranicznego”). Wykonawca może wykorzystać motyw graficzny zaprojektowany dla okładki katalogu.
2. Projekt dwóch plansz kalendarza – dla miesięcy kwiecień i maj, każda plansza musi składać się z: kalendarium głównego z oznaczeniem nazw miesięcy i dni tygodnia w 4 językach w następującej kolejności: angielski, polski, rosyjski, ukraiński (kalendarium dostarcza Wykonawca), z oznaczeniem świąt występujących w Polsce, na Białorusi i Ukrainie (nazwa świąta w języku kraju, którego dotyczy oraz w języku angielskim, lista świąt na Białorusi i Ukrainie w załączniku nr 2 do Zaproszenia); kalendarium pomocniczego – miniatura kalendarium 2 następnych miesięcy (bez oznaczania świąt); zdjęcia przekazane przez Zamawiającego zgodnie z załącznikiem nr 2 do Zaproszenia.

III. SPOSÓB I MIEJSCE REALIZACJI

Tworzenie projektów musi odbywać się przy ścisłej współpracy z pracownikami Zamawiającego, którzy odpowiadać będą merytorycznie za poszczególne publikacje. Dlatego Zamawiający zastrzega sobie prawo do organizowania w swojej siedzibie spotkań roboczych z pracownikami Wykonawcy (projektantami poszczególnych publikacji) i/lub koordynatorem/koordynatorami wyznaczonymi przez Wykonawcę, udział w takich spotkaniach jest obowiązkowy dla koordynatora prac wyznaczonego przez Wykonawcę. Harmonogram spotkań: 1 spotkanie otwierające w ciągu 2 dni roboczych od dnia podpisania umowy, następnie spotkania w zależności od potrzeb i harmonogramu uzgodnionego z koordynatorem/koordynatorami Zamawiającego. Za porozumieniem Stron spotkania dotyczące różnych publikacji można łączyć oraz można je organizować w siedzibie Wykonawcy, jeśli takie rozwiązanie okaże się wygodniejsze dla Stron (np. bezpośredni kontakt z grafikami, działem kreacji, itp.). Spotkania będą się odbywać w celu przedstawienia Wykonawcy wszystkich wytycznych dotyczących produkcji indywidualnych form graficznych oraz dokonywania na bieżąco oceny/rozwoju komponentów wykonywanych przez Wykonawcę, potrzebnych do złożenia całej publikacji (dotyczy każdego rodzaju publikacji).

IV. TERMIN REALIZACJI:

1. W celu przyspieszenia prac Wykonawca musi realizować poszczególne pojedyncze zamówienia na bieżąco, musi systematycznie dostarczać poszczególne komponenty (projekty graficzne) do każdej publikacji i uzgadniać je na bieżąco z Zamawiającym, proces wymiany informacji ze studium graficznym i/lub kreatywnym musi nadzorować osoba koordynatora wyznaczona przez Wykonawcę.
2. Wykonawca tak musi koordynować prace, aby końcowy efekt w postaci projektu każdej publikacji gotowej do druku i umieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego został zrealizowany w następujących terminach (+/- 5 dni roboczych):
 - **Katalog projektów - do 12 września 2014 (przekazanie wszystkich gotowych materiałów ze strony Zamawiającego – teksty i zdjęcia - do dnia 8 sierpnia 2014).**
 - **Kalendarz - do 31 października 2014 (przekazanie wszystkich gotowych materiałów zdjęciowych przez Zamawiającego do dnia 8 września 2014).**
 - **Zeszyty o projektach wg tematów - do 28 listopada 2014 (przekazanie wszystkich gotowych materiałów ze strony Zamawiającego – teksty i zdjęcia - do dnia 10 października 2014).**
3. W przypadku jakiegokolwiek zwłoki ze strony Zamawiającego dotyczącej przekazania materiałów, określone terminy zakończenia projektów obowiązujące Wykonawcę ulegną przesunięciu o liczbę dni odpowiadającą danej zwłoce.
4. W przypadku jakichkolwiek uwag Zamawiającego do projektu danej publikacji: naniesienie poprawek i ponowne przedstawienie projektu do akceptacji Zamawiającemu

nastąpi w ciągu tego samego dnia roboczego lub w uzasadnionych przypadkach wymagających większego nakładu pracy (po uzgodnieniu z osobą nadzorującą produkcję danego rodzaju publikacji) - w ciągu następnych 2 dni roboczych; poprawki będą wprowadzane w ten sam sposób do momentu ostatecznej akceptacji projektu przez Zamawiającego – nie później niż w ramach terminów wskazanych w pkt. 2. Ostateczna akceptacja projektu zostanie dokonana przez Zamawiającego drogą elektroniczną;

5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do poprawiania informacji tekstowych w już wykonanym projekcie graficznym danej publikacji.

V. WYBÓR WYKONAWCY

Rozpatrywane będą tylko oferty zawierające:

1. Ofertę wg załączonego wzoru
2. Próbne projekty opisane w Rozdziale II (załączone w formie plików PDF)
3. Wykaz zrealizowanych prac wg załączonego wzoru – minimum trzy wykonane usługi polegające na wykonaniu projektu graficznego broszury (lub czasopisma o cyklu wydawniczym nie krótszym niż tydzień), każda broszura (czasopismo) musi spełniać następujące warunki:
 - a. Objętość minimum 24 strony z okładkami
 - b. Zawiera minimum 2 autorskie infografiki (informacje z wykorzystaniem rysunków/piktogramów) lub autorskie ilustracje
 - c. Zawiera minimum 12 kolorowych zdjęć (łącznie z okładką)

Kopie projektów publikacji ujętych w wykazie prac muszą zostać udostępnione Zamawiającemu drogą poczty elektronicznej lub poprzez link do strony internetowej, z której można pobrać stosowne pliki (pliki PDF). Jeśli publikacje ujęte w wykazie prac nie będą spełniać wyznaczonych kryteriów, takie oferty nie będą rozpatrywane. Intencją Zamawiającego jest wybranie takiego Wykonawcy, który posiada wymagane doświadczenie i realizuje usługi na wysokim poziomie.

VI. KRYTERIAMI WYBORU WYKONAWCY BĘDĄ:

1. Wynik oceny próbnych projektów nadesłanych przez Oferentów przez komisję powołaną przez Zamawiającego (ocenie podlegać będą wszystkie zgłoszone projekty razem: próbne strony katalogu, próbne strony broszur o projektach oraz próbne plansze kalendarza): do 40 pkt.
2. Doświadczenie i potencjał w tworzeniu autorskich projektów graficznych na wysokim poziomie (wykonane od podstaw projekty ilustracji do książek, mapy tematyczne, plakaty, projekty broszur z wykorzystaniem autorskich infografik i podobne, nie liczą się prace graficzne polegające w głównej mierze na łamaniu tekstu, projekty broszur muszą zawierać minimum 6 autorskich form graficznych takich jak infografiki, rysunki, nie liczą się projekty graficzne, w których oferent wykorzystał zdjęcia pozyskane z zewnątrz, liczą się natomiast projekty graficzne, w których Oferent wykorzystał własne sesje zdjęciowe i dokonał artystycznych przeróbek swoich zdjęć w celu uzyskania efektu kolażu, komiksu i podobne): do 20 pkt.
3. Cena: do 40 pkt.

Ad. 1

- 1) Kryterium A – oryginalność oraz autorskie rozwiązania kwestii łączenia stylów, przez co Zamawiający rozumie zaproponowany przez twórcę sposób prezentacji i rozmieszczenia treści, sposób prezentacji danych statystycznych na infografikach, dobór motywów graficznych, przyjęte rozwiązania kolorystyczne oraz adekwatność użytych elementów graficznych w stosunku do tematyki tekstu.

Waga kryterium: 50%;

Skala oceny: od 1 do 20 punktów.

Obliczanie punktacji w tym kryterium odbędzie się wg następującego wzoru:

—

gdzie:

A` – oznacza sumę punktów przyznanych przez poszczególnych członków komisji oceniającej,

n – oznacza liczbę członków komisji

- 2) Kryterium B – czytelność i przejrzystość dla odbiorcy/czytelnika publikacji, przez co Zamawiający rozumie m.in., sposób wyróżnienia najważniejszych elementów (w tym fragmentów tekstu, tytułu, podtytułu), ułatwiający ich zauważenie przez czytelnika oraz dobór czcionek, czytelność danych wyrażonych na infografikach, estetyczność.

Waga kryterium: 50%;

Skala oceny: od 1 do 20 punktów.

Obliczanie punktacji w tym kryterium odbędzie się wg następującego wzoru:

—

gdzie:

B` – oznacza sumę punktów przyznanych przez poszczególnych członków komisji oceniającej,

n – oznacza liczbę członków komisji.

Ocena całkowita próbnej pracy konkursowej (O) – obliczana będzie w sposób następujący:

$$O = A + B$$

Ad. 2

Doświadczenie w tworzeniu autorskich projektów graficznych

- Dysponowanie minimum 2 osobami, które ukończyły studia wyższe w dziedzinie sztuki użytkowej (np. akademie sztuk pięknych lub podobne) lub też są to osoby przed ostatnim rokiem studiów (rok akademicki 2014/2015) i posiadanie portfolio

wykonanych autorskich prac graficznych złożone przynajmniej z 15 różnych pozycji lub więcej – 20 pkt.

- Dysponowanie minimum 2 osobami, które ukończyły studia wyższe w dziedzinie sztuki użytkowej (np. akademie sztuk pięknych lub podobne) lub też są to osoby przed ostatnim rokiem studiów (rok akademicki 2014/2015) i posiadanie portfolio wykonanych autorskich prac graficznych złożone z 10 - 14 różnych pozycji – 15 pkt.
- Dysponowanie minimum 2 osobami, które ukończyły studia wyższe w dziedzinie sztuki użytkowej (np. akademie sztuk pięknych lub podobne) lub też są to osoby przed ostatnim rokiem studiów (rok akademicki 2014/2015) i posiadanie portfolio wykonanych autorskich prac graficznych złożone z 5 - 9 różnych pozycji – 10 pkt.
- Dysponowanie tylko 1 osobą, która ukończyła studia wyższe w dziedzinie sztuki użytkowej (np. akademie sztuk pięknych lub podobne) lub też jest to osoba przed ostatnim rokiem studiów (rok akademicki 2014/2015) i posiadanie portfolio wykonanych autorskich prac graficznych złożone z 4 pozycji lub mniej – 0 pkt. i oferta nie będzie brana pod uwagę przy ocenie.

Ad. 3

Oferty będą oceniane wg następującego wzoru:

Liczba punktów badanej oferty =

Suma cen brutto za wykonanie projektów graficznych najtańszej oferty

Dzielona przez

Sumę cen brutto za wykonanie projektów graficznych badanej oferty x 40 pkt.

4. Umowa zostanie podpisana z Oferentem, którego oferta otrzyma największą łącznie liczbę punktów ze wszystkich kryteriów.
5. W przypadku niepodpisania umowy z Oferentem, który otrzymał najwyższą liczbę punktów, Zamawiający może powierzyć realizację projektu drugiemu w kolejności Oferentowi.

VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE:

1. Niniejsze zamówienie prowadzone jest w trybie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości netto poniżej 30 tys. euro (art. 4 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych).
2. W celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert Centrum Projektów Europejskich zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z wybranymi Oferentami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania tych ofert.

Oferty należy przekazywać do 21 lipca 2014 r. do godziny 9:00 na adres elektroniczny andrzej.slodki@cpe.gov.pl

W przypadku dodatkowych pytań proszę o kontakt: andrzej.slodki@cpe.gov.pl oraz tel. 782 110 217.

Załączniki:

1. Zał. nr 1 do Zaproszenia (opis publikacji),
2. Zał. nr 2 do Zaproszenia (materiały tekstowe i wytyczne do przygotowania próbnych prac),
3. Zał. nr 3 do Zaproszenia (pliki zdjęciowe i logotypy do przygotowania próbnych prac)
4. Zał. nr 4 do Zaproszenia (wzór oferty)
5. Zał. nr 5 do Zaproszenia (wykaz zrealizowanych prac)
6. Zał. nr 6 do Zaproszenia (wzór umowy)